

Tremazol

Vertrieb / Distributor / Distributeur :
sera GmbH • Postfach 1466 • D 52518 Heinsberg
 Tel.: +49 2452 9126-0
www.sera.de • info@sera.de

Hersteller / Manufacturer / Fabricant :
Alpha-Biocare GmbH • Merowinger Platz 1a • D 40225 Düsseldorf
 Tel.: +49 211 3368615
Made in Germany

D Gebrauchsinformation

Tremazol • Wasseraufbereiter für Zierfische gegen Kiemenwürmer, Hautwürmer, Bandwürmer und Schuppenwürmer in Süß- und Meerwasseraquarien.

Gebrauchsinformation:

Gegen Kiemenwürmer: 1 ml Tremazol auf je 15 Liter Aquariumwasser zugeben. Gegen Hautwürmer, Bandwürmer und Schuppenwürmer: 1 ml Tremazol auf je 20 Liter Aquariumwasser zugeben. Das Mittel aus dem Dosierbecher über die Wasseroberfläche verteilen und dabei mit einem Löffel oder Stab ins Aquariumbecken einröhren. Nach 6 Stunden einen Wasserwechsel von mindestens 80 % durchführen. Sollte zuvor eine Trübung des Wassers eintreten, ist der Wasserwechsel unverzüglich vorzunehmen.

Bei Befall mit Kiemenwürmern muss nach 7 Tagen eine zweite Behandlung mit nachfolgendem Wasserwechsel durchgeführt werden.

UV-Lampen während der Behandlung ausschalten und das Aquarium gut belüften. Biologische Filter können angeschlossen bleiben.

US Information for use

Tremazol • Water treatment against gill and skin flukes, tapeworms and *Transversotrema* in fresh and saltwater aquariaums.

Directions for use:

Against gill flukes: Add 1 ml Tremazol for each 15 liters (4 US gal.) of aquarium water. Against skin flukes, tapeworms and *Transversotrema*: Add 1 ml Tremazol for each 20 liters (5.3 US gal.) of aquarium water. Use the measurement cup to distribute Tremazol on the water surface, and stir into the aquarium with a spoon or a stick. Carry out a water change of at least 80% after 6 hours. In case of water turbidity occurring in the meantime, carry out the water change immediately.

Repeat treatment plus water change after 7 days in case of infestation with gill flukes.

Switch off UV lamps during treatment and aerate the aquarium well. Biological filters may remain in operation.

Nach Abschluss der Behandlung empfehlen wir, das Wasser über sera super carbon zu filtern. Anwendung außerhalb von Becken im Kurzbath: Diese Methode empfiehlt sich vor allem bei großen Wasservolumina.

Dosieren Sie Tremazol laut Gebrauchsinformation in einem kleinen Plastikbecken, in das Sie vorher Aquariumwasser gefüllt haben. Setzen Sie die erkrankten Fische für 20 Minuten in diesen Behälter und dann wieder zurück. Sorgen Sie während der Behandlung für eine gute Belüftung (z.B. Sprudelstein)!

Zusammensetzung je 100 ml: Praziquantel, 7,47 g.

Unter Verschluss und für Kinder und Haustiere unzugänglich aufbewahren. Nicht mit Haut und Augen in Berührung bringen. Bei Raumtemperatur und vor Licht geschützt aufbewahren. Nicht bei Tieren anwenden, die der Gewinnung von Lebensmitteln dienen. Nicht in Aquarien mit Stachelhäutern (Echinodermata) anwenden!

F Information mode d'emploi

Tremazol • Traitement de l'eau contre les vers des branchies, de la peau, Ténias et vers des écailles dans les aquariums d'eau douce et d'eau de mer.

Mode d'emploi :

Contre les vers des branchies : verser 1 ml de Tremazol pour 15 litres d'eau d'aquarium. Contre les vers de la peau, Ténias et vers des écailles : verser 1 ml de Tremazol pour 20 litres d'eau d'aquarium. Répartir le produit contenu dans le doseur à la surface de l'eau en mélangeant dans l'aquarium avec une cuillère ou une baguette. Effectuer un changement d'eau d'au moins 80 % après 6 heures. Si l'eau devait se troubler, effectuer le changement d'eau immédiatement.

Pour les vers des branchies, renouveler le traitement au bout de 7 jours et effectuer un changement d'eau.

Couper les lampes UV durant le traitement et bien oxygner l'aquarium. Les filtres biologiques peuvent rester en marche.

Une fois le traitement terminé, nous recommandons de filtrer l'eau à travers sera super carbon.

We recommend to filter the water with sera super carbon after the treatment is finished. Treatment outside the aquarium in a short bath: We recommend this method especially in case of large water volumes.

First fill a small plastic tank with aquarium water, then dose Tremazol according to the directions for use. Keep the sick fish in this tank for 20 minutes and then return them into aquarium. Ensure good aeration during treatment (e.g., by means of an airstone)!

Composition per 100 ml: praziquantel, 7,47 g.

Keep under lock and key and out of reach of children and pets. Avoid contact with skin and eyes. Store at room temperature and away from light. Not to be used in conjunction with animals used for human consumption. Do not use in aquariums with echinoderms (Echinodermata)!

NL Gebruikersinformatie

Tremazol • Verzorgingsmiddel tegen kieuwwormen, huidwormen, lintwormen en *Transversotrema* in zoet- en zeewateraquariaums.

Gebruiksaanwijzing:

Tegen kieuwwormen: 1 ml Tremazol per 15 liter aquariumwater toevoegen. Tegen huid- en lintwormen en *Transversotrema*: 1 ml Tremazol per 20 liter aquariumwater toevoegen. Het middel uit de doserbeker over het wateroppervlak verdeelen in daarbij met een lepel of stokje met het water in het aquarium mengen. Na 6 uur minimaal 80% water verwisselen. Indien eerder het water daarvoor al vertroebeld moet het water direct af worden verwijderd.

Bij aantasting door kieuwwormen, moet er na 7 dagen een tweede keer worden behandeld. Ook dan moet het water weer op dezelfde wijze worden verwijderd.

UV-lampen tijdens de behandeling uitschakelen en het aquarium goed beluchten. Biologische filters kunnen aangesloten blijven.

Utilisation en-dehors du bac dans un bain : cette méthode est préconisée surtout pour les grands volumes d'eau.

Doseer Tremazol suivant le mode d'emploi dans un petit récipient en plastique que vous aurez rempli au préalable d'eau de l'aquarium. Placez les poissons malades pendant 20 minutes dans ce récipient, puis remettez-les dans l'aquarium. Veuillez à une bonne oxygénation durant le traitement (p.ex. diffuseur d'air) !

Composition dans 100 ml : praziquantel, 7,47 g.

Conserver bien fermé et tenir hors de portée des enfants et des animaux domestiques. Eviter tout contact avec la peau et les yeux. Conserver à température ambiante et à l'abri de la lumière. Ne pas utiliser sur des animaux destinés à la consommation. Ne pas utiliser dans des aquariums contenant des échinodermes !

Distributeur : sera SAS, 25A rue de Turckheim, F 68000 Colmar • Tél. +49 2452 9126-0
Fabriqué en Allemagne

I Informazioni per l'uso

Tremazol • Trattamento per pesci d'aquario contro vermi delle branchie, vermi della pelle, tenie, vermi delle scaglie sia in acqua dolce e marina.

Istruzioni per l'uso:

contro vermi delle branchie: aggiungere 1 ml di Tremazol per ogni 15 litri di acqua nell'aquario. Contro vermi della pelle, delle scaglie e tenie: aggiungere 1 ml di Tremazol per ogni 20 litri di acqua nell'aquario. Distribuire il prodotto con l'apposito bicchiere dosatore sulla superficie dell'acqua e allo stesso tempo mescolare con un cucchiaio o un bastoncino. Dopo 6 ore cambiare almeno l'80 % dell'acqua nell'aquario. Se l'acqua diventa torbida prima delle 6 ore, il cambio dell'acqua deve essere eseguito immediatamente.

In caso di un'infestazione di vermi delle branchie, deve essere fatto un secondo trattamento dopo 7 giorni con conseguente cambio dell'acqua.

Durante il trattamento spegnere le lampade UV e aerare bene l'aquario. Eventuali filtri biologici possono rimanere in funzione.

Na de behandeling adviseren wij om het water over sera super carbon te filteren.

Gebruik buiten de bak in een kort durend bad: Deze methode wordt vooral voor bij groot watervolume aangeraden.

Doseer Tremazol volgens de gebruikersinformatie in een kleine plastic bak, die u gevuld moet hebben met aquariumwater. Zet de zieke vissen gedurende 20 minuten in deze bak en zet ze vervolgens terug in het aquarium. Zorg tijdens de behandeling voor een goede belichting (bv. met een bruiststeel)!

Samenstelling in 100 ml: prazichantel, 7,47 g.

Afgesloten en ontoegankelijk voor kinderen en huisdieren bewaren. Niet in contact met huid en ogen brengen. Bewaren bij kamertemperatuur en beschermen tegen licht. Niet gebruiken bij dieren, die voor consumptie bestemd zijn. Niet gebruiken in aquaria met stekelhuidigen (Echinodermata)!

Distributeur : sera Italia s.r.l., Via Gamberini 110, 40018 San Pietro in Casale (BO)

E Información para el usuario

Tremazol • Tratamiento contra gusanos de las branquias, gusanos de la piel, tenias y gusanos de las escamas en acuarios de agua dulce y salada.

Instrucciones de uso:

Contra gusanos de las branquias: aplique 1 ml de Tremazol por cada 15 litros de agua de acuario. Contra gusanos de la piel, tenias y gusanos de las escamas: aplique 1 ml de Tremazol por cada 20 litros de agua de acuario. Reparta el producto con el dosificador sobre toda la superficie del agua y remueva el agua del acuario con una cuchara o un palo. Al cabo de 6 horas cambie al menos el 80% del agua. En caso de que el agua se enturbie, realice el cambio de agua inmediatamente.

En caso de que los peces estén afectados por gusanos de las branquias, debe repetir la aplicación al cabo de 7 días y realizar el cambio de agua correspondiente a continuación.

Durante el tratamiento debe apagar las lámparas UV y airear bien el acuario. Puede dejar los filtros biológicos conectados.

Dopo la fine del trattamento consigliamo di filtrare l'acqua con il sera super carbon.

Utilizzo fuori dall'aquario come breve bagno intensivo: questo metodo viene consigliato soprattutto nel caso di acquari molto grandi.

Doseer Tremazol secondo le istruzioni per l'uso in un piccolo recipiente di plastica riempita precedentemente con acqua dell'aquario. Mettete i pesci malati in questo contenitore per 20 minuti e poi rimetteteli nell'aquario. Fate in modo che durante il trattamento ci sia una buona aerazione utilizzando p.e.s. una pietra porosa.

Composizione per 100 ml: praziquantel, 7,47 g.

Conservare in un armadietto chiuso e lontano dalla portata dei bambini e degli animali domestici. Evitare il contatto con pelle e occhi. Conservare a temperatura ambiente e lontano da luce. Non somministrare ad animali destinati all'alimentazione umana. Non utilizzare in acquari con Echinodermi!

Importato da: sera Italia s.r.l., Via Gamberini 110, 40018 San Pietro in Casale (BO)

P Instruções para utilização

Tremazol • Tratamento contra parasitas das gueiras, parasitas da pele, parasitas cestóides e parasitas das escamas em aquários de água doce e salgada.

Instruções para utilização:

Contra parasitas das gueiras: adicione 1 ml de Tremazol por cada 15 litros de água do aquário. Contra parasitas da pele, parasitas cestóides e parasitas das escamas: adicione 1 ml de Tremazol por cada 20 litros de água do aquário. Distribua o preparado do recipiente de medição pela superfície da água e misture simultaneamente com uma colher ou um pau. Após 6 horas faça uma mudança de água de pelo menos 80 %. No caso de aparecer antes uma turvação da água, deve-se fazer a mudança de água imediatamente.

No caso de uma contaminação com parasitas das gueiras, após 7 dias terá que ser feito um segundo tratamento, procedendo-se depois a uma mudança de água.

Desligue as lâmpadas UV durante o tratamento e areje bem o aquário. Os filtros biológicos podem-se manter ligados.

Após terminar o tratamento, recomendamos filtrar a água através de sera super carbon.

Aplicación fuera del acuario, baño en recipiente separado: Este método es recomendable sobre todo cuando el volumen de agua es muy elevado.

Aplique Tremazol según las instrucciones de uso en un pequeño recipiente de plástico llenado previamente con agua del acuario. Introduzca los peces enfermos durante 20 minutos en este recipiente y a continuación devuélvalos al acuario. Durante el tratamiento debe procurar que exista una buena aireación (p. ej. piedra difusora).

Composición en 100 ml: praziquantel, 7,47 g.

Conservarse bajo llave y manténgase fuera del alcance de los niños y animales de compañía. Evite el contacto con la piel y los ojos. Conservar a temperatura ambiente y protegido de la luz. No usar en animales destinados a la alimentación. ¡No lo aplique en acuarios que contengan equinodermos!

S Produktinformation

Tremazol • Präparat für akvarievfiskar mot gäl- och hudparasiter, bandmaskar samt fjällparasiter i söt- och saltvattensakvarier.

Bruksanvisning:

Mot galparasiter: 1 ml Tremazol per 15 liter akvarievatten. Mot hudparasiter, bandmaskar och fjällparasiter: tillsätt 1 ml Tremazol per 20 liter akvarievatten. Fördela preparatet ur doseringsmåttet över vattenytan och rör om samtidigt med en sked eller pinne. Byt 80 % av vattnet efter 6 timmar. Om vattnet blir grumligt innan dess bör du byta vattnet omedelbart.

Vid angrupp av galparasiter måste behandlingen upprepas efter 7 dagar med efterföljande vattenbyte.

Stäng av UV-belysningen under behandlingen och genomlufta akvariet väl. Biologiska filter behöver

Após terminar o tratamento, recomendamos filtrar a água através de sera super carbon.

Tratamento fora do aquário, num banho de curta duração: Este método é recomendável sobre todo no caso de grandes volumes de água.

Dosifique Tremazol de acordo com as informações para utilização num pequeno depósito de plástico, no qual você já deu previamente água do aquário. Introduza os peixes durante 20 minutos neste depósito e coloque-os depois novamente no aquário. Assegure-se durante o tratamento que o aquário seja bem arejado (p.e. com uma pedra difusora)!

Composição para 100 ml: praziquantel, 7,47 g.

Mantenha fechado a chave e fora do alcance das crianças e animais de estimação. Não deve entrar em contato com a pele e com os olhos. Guardar à temperatura ambiente e longe da luz. Não deve ser usado em animais destinados a consumo humano. Não aplicar em aquários com equinodermos!

FI Käyttöohje

Tremazol • Vedenohtaine kidus- ja iholoisista, nauhamatoja ja *Transversotrema* matojen torjuntaan makeaan, ja merivedenaktivarioissa.

Käyttöohjeet:

Kidusloisten torjuntaan: Lisää 1 ml Tremazolia jokaista akvaarioon 15 vesilitraa kohden. Iholoisten, nauhamatojen ja *Transversotrema* matojen torjuntaan: Lisää 1 ml Tremazolia jokaista akvaarioon 20 vesilitraa kohden. Käytä mittakorkkia annostellessasi Tremazolia veden pintaan, ja sekoita vesiliukuna tai tikkula 6 tunnin kuluttua suorittaa alihanki 80% vedenvaltoon. Jos hoidon aikana ilmeilee veden samentumista tee vedenvaltoon välittömästi.

Uusi hoito ja vedenvalto 7 päivän jälkeen jos vielä näkyi kidusmatoja.

Sammantulossa UV-lampien käytön jälkeen jos ilmenee näkyviä kidusmatoja.

Sammantulossa UV-lampien käytön jälkeen jos ilmenee nauhamatoja.

Sammantulossa UV-lampien käytön jälkeen jos ilmenee *Transversotrema* matoja.

Suosittelemme veden suodattamista sera super carbonilla hoidon jälkeen.

Lyyhty kvälytyshöödy muualta kuin akvaariossa: Suosittelemme tätä hoitoonmuotoa silloin kun akvario on hyvin suuri.

Täytä ensin plasti muovilaikvarrio akvaariovedellä, lisää silihen sen jälkeen Tremazolia käyttöohjeen mukaisesti. Kyltävät kalat muovilaikvarrossa 20 min ajan ja palauta ne sen jälkeen akvaarioon. Vuorista ettu hoitoalaikvarrossa on hyvä ilmostus hoidon aikana (esim. ilmakiven avulla).

Koostumus per 100 ml: praziquantel, 7,47 g.

Säilytettävä lukuissa paikassa lasten ja lemmikkien ulottumattomissa. Vältä ihon ja silmien joutumista kosketuksiin aineen kanssa. Säilytettävä huoneenlämmössä ja valoita suojauttuna. Ei saa käyttää elintarvikkeiksi tarkoitettuille eläimille. Älä käytä akvaarioissa joissa on piikkilahkaisia (Echinodermata)!

DK Brugsinformation

Tremazol • Plejemiddel til prydisk mod gælleorm, bændelorm, *Dactylogyrus* og *Transversotrema* i ferske- og saltvandsakvarier.

Brugsanvisning:

Mod gælleorm: Tilsæt 1 ml Tremazol pr. 15 liter akvarievand. Mod bændelorm, *Dactylogyrus* og *Transversotrema*: Tilsæt 1 ml Tremazol pr. 20 liter akvarievand. Brug malebægeret til at fordele Tremazol, og rør med en skele eller en pind. Skift mindst 80 % af vandet efter 6 timer. Hvis vandet bliver grumset under behandlingen, skal det skiftes med det samme.

Gentag behandling og vandskifte efter 7 dage i tilfælde af tilbageværende gælleorm.

Sluk UV-lamperne under behandlingen og løft akvariet godt. Biofiltre skal være i gang.

Vi anbefaler sera super carbon til filtrering af vandet, når behandlingen er afsluttet.

Behandling udenfor akvariet: Vi anbefaler denne metode, hvis der er tale om meget store akvarier.

Fyld akvarievandet i en lille beholder og tilsæt Tremazol efter brugsanvisningens forskrifter.

Opbevar de syge fisk i den lille beholder i 20 minutter og læg dem derefter tilbage i akvariet. Sørg for god tiltrængning under behandlingen. (f.eks. ved brug af luftstenen)!

Sammensætning pr. 100 ml: Praziquantel, 7,47 g.

Opbevares utilgængeligt for børn og husdyr. Undgå kontakt med hud og øjne. Opbevares mørkt og ved stuetemperatur. Må ikke anvendes til dyr, der bruges i fødevarer. Må ikke anvendes i akvarier med Echinodermata!

GR Γενικές Πληροφορίες

Tremazol • Θεραπευτική ογκύλη στα πάροπτα των βραγχών και του δέρματος, του κεστοειδή οκάληκα και των Transversotrema σε ενισχυόμενο γλυκού και βαθασκούνο νερού.

Οδηγίες χρήσης:

Για την αντιμετώπιση παρασίτων των βραγχών: Προσθέστε 1ml Tremazol για κάθε 15 λίτρα νερού ενυδρείου. Για την αντιμετώπιση παρασίτων του δέρματος, του κεστοειδή οκάληκα και των Transversotrema: Προσθέστε 1ml Tremazol για κάθε 20 λίτρα νερού ενυδρείου. Για τα δισκέτες το Tremazol στην επιφάνεια του νερού χρησιμοποιήστε το κατάκι μέτρησης, και ανακατέψτε με το υπόλοιπο νερό ώστε κατάλληλη η ράβδη. Πραγματοποιήστε μια μερική αλλαγή νερού - αλλιώς θα τουλάχιστον 80% του νερού μετά από 6 ώρες. Εάν στο μεταξύ διαπιστώσετε θολούρα στο νερό, πραγματοποιήστε άμεσα την αλλαγή νερού.

Σε περίπτωση μόλυνσης από παρασίτους των βραγχών επικονιάζετε την θεραπεία και την αλλαγή νερού μετά από 7 μέρες.

Κατά την διάρκεια της θεραπείας απενεργοποιήστε τη λάμψη UV και αερίστε το ενυδρείο καλά. Τα

βιολογικά φίλτρα μπορούν να παραμείνουν σε λειτουργία.

Σας συμβουλεύουμε να φιλτράρετε το νερό με sera super carbon αφού ολοκληρώσετε την θεραπεία.

Θεραπεία σε μικρή λεκάνη εκτός ενυδρείου: την μέθοδο αυτή σας την προτείνουμε ειδικά σε περιπτώσεις

μεγάλου έγκυου.

Πρώτα γειώστε ένα πλαστικό δοχείο με νερό ενυδρείου, μετά προσθέστε την δόση Tremazol ανάλογα με τη σύγχρονη χρήση. Κρατήστε τα δώρωμα ψάρια σε αυτό το δοχείο για 20 λεπτά και μετά ξενογενοποιήστε το στο ενυδρείο. Κατά τη διάρκεια της θεραπείας, βεβαιωθείτε ότι υπάρχει καλός αερισμός (π.χ. χρησιμοποιώντας μια αεριπέτρα)!

Σύντομη ανά 100ml: πραγκινέλη, 7,47gr.

Αποθηκεύτε το σε κλειδωμένο πουλόπιτο μαρκάρι από πανίδια και κοποκιδιά ζάχαρα. Μην οφείλετε το προϊόν να ερθεί σε επαφή με το δέρμα και τα μάτια σας. Φύλαξτε το οκεάνιο σα δευτεροβάθμιο και αποφύγετε την απειλεύση έκθεση του σε ήλικο ψάρι. Μην το χρησιμοποιήστε για ζάχαρα που προορίζονται για ανθρώπινη κατανάλωση. Μην χρησιμοποιήστε το προϊόν σε ενυδρέο με Echinoderm!

SI Navodilo za uporabo

Tremazol • Pripravek za okrasne ribe proti zajedavcem na škrgh, koži in notranjih organih (crevesju) v sladkovodnih in morskih akvarijih.

Uporaba:

Proti zajedavcem na škrgh - sesaci (Trematoda); dodajte 1 ml Tremazol na vsakih 15 litrov akvarijске vode. Proti zajedavcem na koži - sesaci (Trematoda) in proti trakujam (Cestodes) v črevesju; dodajte 1 ml Tremazola na vsakih 20 litrov akvarijске vode. Pripravek iz dozirne posode porazdelite po vodni površini in ga pribriši z ilico ali s palico zmiješate v akvarijsko vodo. Po 6 urah morate zamenjati najmanj 80% vode. V primeru, da pred tem postopkom postane voda motna, jo morate vsekakor zamenjati.

V primeru, da so napadli ribe zajedavci na škrgh morate po 7 dneh postopek ponoviti in ponovno menjati vodo.

Med postopkom izključite UV-žarnice in akvarij dobro prezračujte. Biološki filtri so lahko priključeni.

H Felhasználási információ

Tremazol • Vízelőkészítő diiszthalak számára kopoltyúfér, bőrféreg, galandfér és pikke-féreg ellen édesvíz és tengeri akváriumokban.

Használati információ:

Kopoltyúférgek ellen: adjon 1 ml Tremazolt minden 15 liter vizhez. Bőr-, galand- és pikkelyférgek ellen: adjon 1 ml Tremazolt minden 20 liter vizhez. A szert osztalza el az adagoló phár segítségével a víz felületén miközben egy kanálal vagy rúddal az akváriumba keveri. 6 óra elteltével minimum 80 %-os vízcserét kell elvégezni. Ha ez idő előtt zavarosodna, ugy a vízcserét azonmal meg kell kezdeni.

A kopoltyúférgek fertőzés esetén a kezelés 7 nap elteltével meg kell ismételni.

Kapcsolja ki az UV-lámpákat a kezelés alatt, és jól szellőztesse át az akváriumot. A biológiai szűrők működhetnek.

Priporočamo vam, da po končanem zdravljenju filtrirate akvarisko vodo skozi filtrirno oglio sera super carbon.

Uporaba pripravka izven akvarija v kratkotrajni kopeli: To metodo priporočamo predvsem pri akvarijih z veliko vodno prostornino.

Dajte v majhno plastično posodo, ki ste jo pred tem napolnili z akvariskom vodo, takšno kolikino Tremazola, ki je predpisana v navodilih za uporabo. V to posodo za 20 minut preselite iz akvarija obolele ribe in jih načon ponovno vrnite v akvarij. Poskrbite med zdravljenjem za dobro prezačevanje (npr. z razpršilnikom!).

Sestava v 100 ml: prazkvantel, 7,47 g.

Horante dobro zaprito in izven dosegove otrok in domačih živali. Pripravek ne sme priti v stik s kožo ali z očmi. Shranite pri sobni temperaturi in zaščitite pred svetlobo. Ne uporabljati pri živalih, ki so namenjene za prehrano. Pripravka ne uporabljajte v akvarijih z iglokožci (Echinodermata)!

Zastopnik za SI: Vitakraft Hobby Program d.o.o., 2311 Hoče, Slovenija

PL Informacje o zastosowaniu

Tremazol • Kuracja wodna dla ryb ozdobnych przeciwko pasożytom skórny, skrzelowym, tasiemcom i Transversotrema w słodko- i sładowodnym akwarium.

Instrukcja stosowania:

Przeciwko pasożytom skrzelowym: Dodaj 1 ml Tremazolu na każde 15 litrów wody w akwarium. Przeciwko pasożytom skórny, tasiemcom i Transversotrema: Dodaj 1 ml Tremazolu na każde 20 litrów wody w akwarium. Użyj przykrywki z miazki do dawkowania Tremazolu, następnie pomieszaj wodę łyżką lub patyczkiem. Po 6 godzinach podmień przyjmajnie 80% wody. W przypadku pojawiającego się w międzyczasie zmętnienia należy natychmiast podmieścić wodę.

Po 7 dniach powtórz leczenie oraz podmieśń wodę w przypadku zakażenia pasożytami przywyr skrzelowej.

Wyłącz lampy UV w czasie leczenia i dobrze napowietrzaj akwarium. Biologiczny filtr może pracować podczas leczenia.

CZ Informační popis

Tremazol • Léčivo pro okrasné ryby proti žaberním, kožním červům, tasiemnici a Transversotrema ve sladkovodním a mořském akváriu.

Návod k použití:

Proti žaberním červům: přidat 1 ml přípravku Tremazol na každých 15 litrů akvarijní vody. Proti kožním červům, tasiemnici a Transversotrema: přidat 1 ml přípravku Tremazol na každých 20 litrů akvarijní vody. Užijte pryzkwyk z miazky do dawkowania Tremazolu, następnie

pomieszaj wodę łyżką lub patyczkiem. Po 6 godzinach podmień przyjmajnie 80% wody. W przypadku pojawiającego się w międzyczasie zmętnienia należy natychmiast podmieścić wodę.

Po 7 dniach powtórz leczenie oraz podmieśń wodę w przypadku zakażenia pasożytami przywyr skrzelowej.

Wyłącz lampy UV w czasie leczenia i dobrze napowietrzaj akwarium. Biologiczny filtr może pracować podczas leczenia.

A kezelés befejezése után javasoljuk, hogy szürje a vizet a sera super carbon-on keresztül. A medencén kívüli kezelés rövid fúrdóval: ezt a módszert főként nagy vizemnéllyel esetén javasoljuk.

Adágolja a Tremazol-t a használáti utasítás szerint egy kis müanyag medencébe, melybe előzőleg az akvárium vízből töltött. Helyezze a megbetegedett halakat 20 percre a medencébe, majd viszszállítja az akváriumba. Gondoskodjon a kezelés alatt a megfelelő szellőzésről (pl. portásztók)!

Osszététel 100 ml-ben: prazkvantel, 7,47 g.

Lezárvá a gyerekkel és hálazállatot elzárvá tárolni. Ne érintkezzen a bőrrel ill. ne kerüljön a szemekre. Ne használja tükörkészüléket és fénytől védejt helyen tárolni. Ne használja elmelezési célokra tartott állatoknál. Ne használja tükörkészüléket (Echinodermata) tartalmazó akváriumokban! Förgalmazó: sera Akvarisztika Kft., 9028 Győr, Fehérvári út 75.

PL Informacje o zastosowaniu

Tremazol • Kuracja wodna dla ryb ozdobnych przeciwko pasożytom skórny, skrzelowym, tasiemcom i Transversotrema w słodko- i sładowodnym akwariu.

Instrukcja stosowania:

Przeciwko pasożytom skrzelowym: Dodaj 1 ml Tremazolu na każde 15 litrów wody w akwarium. Przeciwko pasożytom skórny, tasiemcom i Transversotrema: Dodaj 1 ml Tremazolu na każde 20 litrów wody w akwarium. Użyj przykrywki z miazki do dawkowania Tremazolu, następnie

pomieszaj wodę łyżką lub patyczkiem. Po 6 godzinach podmień przyjmajnie 80% wody. W przypadku pojawiającego się w międzyczasie zmętnienia należy natychmiast podmieścić wodę.

Po 7 dniach powtórz leczenie oraz podmieśń wodę w przypadku zakażenia pasożytami przywyr skrzelowej.

Wyłącz lampy UV w czasie leczenia i dobrze napowietrzaj akwarium. Biologiczny filtr może pracować podczas leczenia.

Po zakończeniu leczenia zalecamy filtrowanie wody przy użyciu sera super carbon.

Leczenie poza akwarium w krótkiej kapeli: polecamy tą metodę zwłaszcz w przypadku dużych objętości wody.

Aplikujcie dawkę pripravku Tremazol podle návodu k použití v malé plastové nádrži, kterou jste předem naplnili vodou z akvária.

Trzymajte chore ryby v zbiorniku przez 20 minut a następnie wpusťte je do akwaria.

Skład 100 ml: prazkvantel, 7,47 g.

Trzymajte w zamkniętym pod kłuczem z dala od dzieci i zwierząt. Unikaj kontaktu ze skórą i oczami.

Przechowywać w temperaturze pokojowej z dala od światła. Nie może być stosowany dla zwierząt przeznaczonych do konsumpcji dla ludzi. Nie używać w akwariu z rozgwiazdami (Echinodermata)!

Distributor: Sera CZ s.r.o., Chlístovice 32, 284 01 Kutná Hora

TR Kullanım bilgileri

Tremazol • Sü düzenleyici ilaç tatlı su ve tuzlu su akvaryumlarında solunga ve deri çürümele-rine, Transversotrema ve tıslaklanma ve tenyalara karşı.

Kullanma talimatı:

Solunga çürümele-rine karşı: Her 15 litre akvaryum suyu için 1 ml Tremazol ekleyin. Deri çürümele-rine, Transversotrema ve tenyalara karşı: Her 20 litre akvaryum suyuuna 1 ml Tremazol ekleyin. Tremazol'u su yüzeyine dağıtmak için ölçü kabı kullanın ve akvaryum suyunu bir kaşık veya bir cubukla karıştırın. 6 saat sonra en az % 80 oranında su değişimini yapın. Bu zaman içinde su kirliğili meydana gelirse lütfen su değişimini yapın.

Solungan çürümesi görüldüğünde su değişiminden 7 gün sonra tekrar edin.

Tedavi süresince UV lambalarını kapatın ve akvaryumu iyı havalandırın. Uygulama sırasında biyolojik filtreler açık kalabilir.

Po ukončení lečebě doporučujeme přefiltrovat vodu přes sera super carbon.

Použíté mimo akvárium v separátív lázni: tato metoda se doporučuje především při velkém objemu vody.

Aplikujte dávku pripravku Tremazol podle návodu k použití v malé plastové nádrži, kterou jste předem naplnili vodou z akvária.

Přelovte napadené ryby na 20 minut do této nádrže a pak zpět do akvária. Během lečby zajištěte dostatečné vzduhování (např. vzduhovací kamínkem)!

Skloňte se 100 ml: prazkvantel, 7,47 g.

Skladovat pod zámek a chránit před dětmi a domácimi životnými mísami. Ne přemýšlete o využití akváriu v lečebném ke konzumaci. Nepoužívat v akváriích s Echinodermata!

Distributor: Sera CZ s.r.o., Chlístovice 32, 284 01 Kutná Hora

RUS Инструкция по применению

Tremazol • Кондиционер для аквариумной воды для борьбы с жаберными и кожными сосальщиками, ленточными червями и плоскими червями рода Transversotrema в пресноводных и морских аквариумах.

Указания по применению:

Для борьбы с жаберными сосальщиками: Добавьте 1 мл Тремацоль на каждые 15 литров аквариумной воды. Для борьбы с кожными сосальщиками, ленточными червями и плоскими червями рода Transversotrema: Добавьте 1 мл Тремацоль на каждые 20 литров аквариумной воды.

Для равномерного распределения Тремацоль по поверхности воды используйте мерную крышку от флакона, размешайте его в аквариумной воде при помощи ложки или палочки. Через 6 часов произведите подмену воды как минимум 80% воды. В случае возникновения помутнения произведите подмену воды незамедлительно.

В случае заражения жаберными сосальщиками повторите обработку, а также подмену воды через 7 дней. Выключите УФ-лампы на период обработки и хорошо аэрируйте аквариум. Биологические фильтры могут продолжать работать.

Tedavi bittiken sonra suyu sera super carbon ile filtre etmenizi öneririz.

Akvaryum dışında kısa bir banyo tedyası: Bu metodu özellikle su hacmi çok olduğunda öneririz.

İlk olarak küçük bir plastik kabı akvaryum suyuyla dolurduğunsha daha sonra kullanma talimatına göre Tremazol ekleyin. Hastalı balığı 20 dakika bu kabin içinde tutun ve daha sonra akvaryuma bırakın.

Tedavi boyunca suyu iyı havalandırıldığınızdan emin olun (örn. Bir saat taşı işitmeli).

Bileşimi/100 ml: prazkvantel, 7,47 g.

Cocukları ve ev hayvanlarını ulaşamayacağı bir yerde ve kilitli olarak saklayın. Gözlerle ve cittile temasından kaçın. Oda sıcaklığında cari karalığına emin olun.

Çocukları ve ev hayvanlarını ulaşamazsa, 6-7 gün boyunca 80% su değişimini yapın. Deniz kestanesi gibi dikenli hayvanların (Echinodermata) olduğu akvaryumlarda kullanmayın!

C 治癒蟲類寄生蟲劑

治癒蟲類寄生蟲劑。在淡水及海水魚缸中用來驅除寄生于觀賞魚鰓上的鰓吸蟲，皮膚上的皮膚吸蟲，條蟲以及鱗寄生蟲的治療劑。

使用說明:

對於驅除鰓吸蟲、條蟲、及鱗寄生蟲的感染：在每 15 公升的魚缸水中加入一毫升的治癒蟲類寄生蟲劑。對於驅除皮膚吸蟲：在每 20 公升的魚缸水中加入一毫升的治癒蟲類寄生蟲劑。請用量杯把該物質分散在魚缸水的表面上，同時並用一匙子或小棒在魚缸水裏攪動。6 小時後請進行至少 80% 的換水。如果在此之前魚缸水質出現混濁的現象，請立即進行換水。

對於鰓吸蟲的感染必須在 7 天之後進行第二療程，並接下來要進行換水。

在治療的過程中，請必須把紫外線燈關閉且要保持魚缸內良好的空氣流通，生物過濾器可以繼續運作。

治療後は、セラ アクティブルターカーボンでろ過すると良いでしょう。

隔離水槽で薬浴する場合：大型水槽をご使用の場合は、魚を隔離水槽に移して治療しましょう。小型のプラスチック容器に飼育水を入れ、使用方法に従いトレマゾルを投入してください。ここで魚を 20 分間用意され、その後元の水槽に戻してください。治療中はエアーストーン等で十分なエアレーションを行ってください。

成分 (100ml 中): ブラジカルテル, 7.47g.

容器のフタをしっかりと閉め、お子様やペットの手の届かない所に保管してください。皮膚に触れたり、目に入らないようご注意ください。直射日光の当たらない室温で保管してください。家畜には使用しないでください。

棘皮動物(ヒトデ、ウニ、ナマコ類)のいる水槽ではご使用にならないでください。

棘皮動物(ヒトデ、ウニ、ナマコ類)のいる水槽ではご使用にならないでください。

J 使用説明書

トレマゾル・観賞魚のエラ、皮膚、鱗に寄生する寄生虫やサナダ虫の駆除に淡水・海水両用)

使用方法: エラに寄生する寄生虫やサナダ虫の場合は、飼育水 15 リットルに対しトレマゾルを 1ml、皮膚や鱗に寄生する寄生虫やサナダ虫の場合は、飼育水 20 リットルに対しトレマゾルを 1ml 投入してください。水面全体に行き渡るように入れ、スプーンや棒でかき混ぜて溶かしてください。6 時間後、80% の水換えを行ってください。ただし、その前に水が濁った場合は、直ちに水換えをしてください。エラに寄生した寄生虫の場合は、7 日後に再度投入し、水換えを行ってください。治療中は UV ライトを消し、生物過濾器を運転してください。生物過濾器が取り出す必要はありません。

ROK 사용 설명서

트레마졸·담수 및 해수수족관 내 관상어의 아가미기생충, 피부기생충, 촌충, 비듬기생충 치료제를 위한 수질정화 체계.

사용 안내서:

아가미기생충 치료제: 15 리터 수족관물 당 1 ml 트레마졸 사용. 피부기생충 치료제: 20 리터 수족관물 당 1 ml 트레마졸 사용. 병에 있는 약제를 수면 위에 뿐리고 동시에 숟가락이나 막대기로 수족관물을 저어준다. 6시간 후에는 최소 80% 이상의 물갈이를 해준다. 그 전에 물이 흐려지면 즉시 물갈이를 해 준다. 아가미기생충이 생긴 경우에는 물갈이 7일 후 물갈이와 함께 두 번째 치료제를 해 준다. 처리 중에는 UV 전등을 꺼주고 통풍을 잘 해 준다. 생물학적 여과기를 연결시켜 놓아도 된다.

치료 후에는 세라 アクティブルターカーボンでろ過すると良いでしょう。

전체적인 치료: 대형 수족관에서 사용하는 경우는, 물고기들을 고리에 넣어 있다가 다시 원 위치로 옮겨준다. 질병에 걸린 물고기들은 20분간은 물에 넣어 있다가 다시 원 위치로 옮겨준다. 치료 중에는 풀통기로 물고기들을 100ml로 10분간은 물에 넣어 있다가 다시 원 위치로 옮겨준다. 치료 중에는 풀통기로 물고기들을 100ml로 10분간은 물에 넣어 있다가 다시 원 위치로 옮겨준다.

100 ml 대 한 구성 성분: 프라자친필, 7.47 g.

쉽게 열지 못하게 하고 어린이와 동물의 접근이 어려운 안전한 곳에 보관하세요. 풀통기는 생활 동물에는 사용하지 마십시오. 수족관의 국화동물(집게류)에는 사용하지 마십시오!

치료를 마친 후 세라 스페어 엑티브 블터 캔버스으로 물을 정화해주는 것이 좋다.

이 외의 작은 세수지 등에서의 사용: 이 방법은 무엇보다 물의 용량이 많은 경우에 적합하다.

유선형 세수지 등에 따라 작은 플라스틱 통에 수족관 물을 넣고 트레마졸을 넣어준다.

트레마졸은 물과 함께 잘 섞여야 한다. 물에 넣어 있다가 다시 원 위치로 옮겨준다. 치료 중에는 풀통기로 물고기들을 100ml로 10분간은 물에 넣어 있다가 다시 원 위치로 옮겨준다.

100 ml 대 한 구성 성분: 프라자친필, 7.47 g.

풀통기로 물고기들을 100ml로 10분간은 물에 넣어 있다가 다시 원 위치로 옮겨준다.

풀통기로 물고기들을 100ml로 10분간은 물에 넣어 있다가 다시 원 위치로 옮겨준다.

풀통기로 물고기들을 100ml로 10분간은 물에 넣어 있다가 다시 원 위치로 옮겨준다.

풀통기로 물고기들을 100ml로 10분간은 물에 넣어 있다가 다시 원 위치로 옮겨준다.

<